



PDF DOWNLOAD  
Manual incl.  
further languages

## D HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

**Handhabung:** Das SECUPLUS RIPPEX 210 läuft vorne flach zu. So können Sie das Werkzeug punktgenau und auf der gewünschten Höhe in die Papierrolle einschieben (Abb. 1). Jetzt das SECUPLUS RIPPEX 210 schiebend nach vorne bewegen, um einzelne oder mehrere Lagen Papier von der Rolle abzuspalten. Das Papier sollte unter Spannung stehen. Achtung: Gehen Sie vorsichtig mit der spitzen Messernase um.

## GB SAFETY KNIFE HANDLING

**Handling:** The SECUPLUS RIPPEX 210 has a flat front. It can then be inserted into a paper roll with pinpoint accuracy and at the required level (Fig. 1). The SECUPLUS RIPPEX 210 is then moved forward to tear through single or multiple layers of paper from the roll. The paper needs to be under tension. Important: the tool's pointed nose should be handled with care.

## F UTILISATION COUPEAU DE SÉCURITÉ

**Usage :** Le SECUPLUS RIPPEX 210 se termine à plat à l'avant. Vous pouvez ainsi insérer l'outil dans le rouleau de papier avec précision et à la hauteur souhaitée (repr. 1). Maintenant, déplacez le SECUPLUS RIPPEX 210 vers l'avant en le poussant pour séparer une ou plusieurs couches de papier du rouleau. Le papier doit être sous tension. Attention : Manipulez avec précaution le nez pointu du couteau.

## E MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

**Manejo:** El SECUPLUS RIPPEX 210 cierra plano en la parte delantera. De este modo puede insertar la herramienta en el rollo de papel con precisión milimétrica y a la altura deseada (fig. 1). Ahora, mueva el SECUPLUS RIPPEX 210 empujándolo hacia delante para separar una o varias capas de papel del rollo. El papel debería estar bajo tensión. Atención: Proceda cuidadosamente con la nariz de cuchillo puntiaguda.

## NL GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

**Gebruik:** De SECUPLUS RIPPEX 210 loopt aan de voorkant plat toe. Zo kunt u het gereedschap precies en op de gewenste hoogte in de papierrol schuiven (afb. 1). Beweg nu de SECUPLUS RIPPEX 210 in een schuivende beweging naar voren om één of meerdere lagen papier van de rol te splitsen. Er moet spanning op het papier staan. Let op: ga voorzichtig om met de spitse neus.

## I MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

**Utilizzo:** SECUPLUS RIPPEX 210 si appiattisce nella parte anteriore. In questo modo è possibile inserire l'utensile nel rotolo di carta con precisione e all'altezza desiderata (fig. 1). SECUPLUS RIPPEX 210 deve quindi essere fatto scivolare in avanti, per separare strati singoli o multipli di carta dal rotolo. La carta deve essere tesa. Attenzione: fare attenzione alla punta del coltello.

## TR KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

**Kullanım:** SECUPLUS RIPPEX 210 öne doğru düzleşir. Böylece aleti tam olarak ve istenilen yükseklikte kağıt rulosuna sokabilirsiniz (Şek. 1). Münferit veya birçok kağıt katını rulodan ayırmak için SECUPLUS RIPPEX 210'yi şimdiki sürerek öne doğru hareket ettirir. Kağıt gerinlik altında olmalıdır. Dikkat: Bıçağın sivri olan ucuya çalışırken dikkatli olun.

## PL UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

**Obchodzenie się:** SECUPLUS RIPPEX 210 zwiększa się płasko ku przodowi. Umożliwia to precyzyjne wsunięcie narzędzia w rolkę papieru na żądanej wysokości (rys. 1). Teraz popychać SECUPLUS RIPPEX 210 do przodu, aby oddzielić pojedynczą lub kilka warstw papieru z rolki. Papier powinien być napięty. Uwaga: Proszę obchodzić się ostrożnie z ostrym nośkiem noża.



## D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

**1. Allgemeine Anwendungshinweise:** Bitte nutzen Sie das Produkt nur für die beschriebenen Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.

**2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren:** Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten.

**Achtung, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Zur Verringerung der Verletzungsgefahr halten Sie Ihre den Schneiduntergrund fixierende und stabilisierende Hand so, dass beim Abrutschen des Messers weder diese Hand noch andere Körperteile gefährdet sind. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. **ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!** Sobald die Klinge nicht mehr scharf ist, entsorgen Sie das Einwegmesser über Ihren Restmüll.

**3. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs:** Bewahren Sie das Produkt stets an einem sicheren Ort auf.

**4. Pflegehinweise:** Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

**Achtung: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!**

## GB SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

**1. Usage advice:** Please use the product carefully for described work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the cutting tool into account in this regard.

**2. Special application instructions to avoid the danger of injuries:** Only use cutting tools that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged blades. Employ the utmost care when handling the knives. CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! To reduce the danger of injuries, hold the hand that is being used to restrain and stabilise the cutting base in such a manner that the restraining hand or even other body parts are not endangered in the event that the knife slips. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high. When both cutting edges are no longer sharp, dispose of the knife as general waste.

**3. Non-use of the knife:** Store the knife in a secure place.

**4. Care instructions:** Always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary humidity to safeguard a long service life. CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

## F INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

**1. Instructions générales d'utilisation :** Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin, sans jamais le détourner de sa fonction. Respectez le montage correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer.

**2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures :** Utilisez que des couteaux irréprochables avec un tranchant propre et intact. La manipulation du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. Attention, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empioignez de ce fait jamais la lame !

## E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Vogliate leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per poter usare il vostro nuovo coltello MARTOR in modo sicuro e ottimale.

## H A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

**Kezelés:** A SECUPLUS RIPPEX 210 elöl lapos. Ennek köszönhetően pontosan és a kívánt magasságban helyezhető be a papírtekerésre (1 sz. ábra). Ezután a SECUPLUS RIPPEX 210 előre tolásával egy vagy több papírréteget választhat le a tekercsről. Munka közben a papírt feszesen kell tartani. Vigyázat: bányon óvatosan a hegyes késorrall!

## CE MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

**Manipulace:** SECUPLUS RIPPEX 210 se na přední straně uzavírá naplocho. Díky tomu můžete nástroj zasunout do role papíru s přesností a v požadované výšce (obr. 1). Nyní posuňte zařízení SECUPLUS RIPPEX 210 dopředu, abyste z role oddělili jednu nebo více vrstev papíru. Papír by měl být napnutý. Pozor: Dávejte pozor na špičatý hrot nože.

## SV HANTERING AV SÄKERHETSKNIVAR

**Hantering:** SECUPLUS RIPPEX 210 löper platt framtil. Detta gör att du kan sätta in verktyget i pappersrullen exakt och på önskad höjd (fig. 1). Skjut nu SECUPLUS RIPPEX 210 framåt för att separera enskilda eller flera lager av papper från rullen. Pappret ska vara under spänning. Fara: Var försiktig med den spetsiga knivtappen.

## R TURVAVEITSIEN KÄSITTELY

**Käsittely:** SECUPLUS RIPPEX 210 on edestä litteä. Näin voit työntää työkalun tarkalleen oikeaan kohtaan ja halutulle korkeudelle paperirullaan (kuva 1). Siirrä nyt SECUPLUS RIPPEX 210 -leikkuria työntävällä liikkeellä eteenpäin erottaaksesi rullasta yhden tai useamman kerroksen paperia. Paperin tulee olla jännitettynä. Huomio: käsittele leikkurin terävää kärkeä varovaisesti.

## NO HÅNTERING AV SIKKERHETSKNIVER

**Håndtering:** SECUPLUS RIPPEX 210 smalner foran. Dette gjør at du kan sette verktøyet nøyaktig inn i papirrullen og i ønsket høyde (fig. 1). Skub deretter SECUPLUS RIPPEX 210 framover for å skille enkeltlag eller flere lag med papir fra rullen. Papiret skal være strammet. Obs: Vær forsiktig med den spisse knivnesen.

## DK HÅNTERING AF SIKKERHEDSKNIVE

**Håndtering:** SECUPLUS RIPPEX 210 er flad fortill. Det gør det muligt at sætte værktøjet præcist ind i papirrullen i den ønskede højde (fig. 1). Skub SECUPLUS RIPPEX 210 fremad for at fjerne et eller flere lag papir fra rullen. Papiret skal være spændt. Forsigtig: Vær forsigtig med den spidse knivspids. OBS: Håndter den spidse knivspids med forsigtighed.

## PT MANUSEAMENTO CORTADORES DE SEGURANÇA

**Manuseio:** o SECUPLUS RIPPEX 210 é plano na frente. Assim você pode introduzir a ferramenta no rolo de papel com precisão e na altura desejada (figura 1). Agora mova o SECUPLUS RIPPEX 210 deslizando para frente para separar camadas individuais ou várias camadas de papel do rolo. O papel deve estar sob tensão. Atenção: manuseie a ponta guia pontiaguda do cortador com cuidado.

## JA 取り扱い

取り扱い: SECUPLUS RIPPEX 210は前面が平らになっています。これにより、ツールをロール紙に正確に、希望の高さで挿入することができます(図1)。次に、SECUPLUS RIPPEX 210を前方に押し、ロールから紙を1枚ずつまたは複数の層を分離します。紙には張力がかかっている必要があります。注意: ナイフの先端は尖っているので注意してください。

Afin de réduire le risque de blessure. Maintenez la main stabilisant et bloquant le support de coupe de manière qu'en cas de dérapage celle-ci ou d'autres parties du corps ne soit pas mises en danger. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altèreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé ! Dès que la lame est usée, éliminez le couteau avec vos déchets courants.

**3. Couteau non utilisé :** Conservez le couteau en lieu sûr.

**4. Instructions d'entretien :** Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de l'humidité.

**ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !**

## E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para asegurarse de que usa su nuevo cuchillo MARTOR de la manera más segura y efectiva, por favor lea y tome en cuenta las siguientes instrucciones.

**1. Instrucciones generales:** Por favor, utilice el producto cuidadosamente solo para tareas de corte para las que ha sido creado. Tenga en cuenta la manipulación correcta y el uso adecuado de los cuchillos.

**2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas:** Use solamente cuchillos que estén en perfectas condiciones y con hojas afiladas, limpias y sin daños. Sea sumamente cuidadoso cuando utilice los cuchillos. Precaución: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja. Para reducir el peligro de heridas, utilice la otra mano para fijar y estabilizar la base de corte de tal manera que ni la mano ni otras partes del cuerpo estén en peligro en el caso de que el cuchillo se resbalara. Cualquier modificación o manipulación de los productos están prohibidas ya que alteran la seguridad de los mismos. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto! Una vez que la hoja se haya desafilado, elimine el cuchillo descartando junto con su basura no reciclable.

**3. Si no se utiliza:** Guarde el cuchillo en un lugar seguro.

**4. Instrucciones de mantenimiento:** Siempre mantenga el cuchillo limpio y no lo exponga a la humedad para proporcionar-le una larga vida de servicio.

**PRECAUCIÓN: No aceptamos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!**

## NL VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

**1. Algemene gebruiksaanwijzing:** Gebruik het product uitsluitend en zorgvuldig voor snij-werkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes.

**2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen:** Gebruik uitsluitend onberispelijke messen met scherpe, schone en onbeschadigde mesjes. Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast! Houdt bij het snijden uw hand zo dat bij eventuele uitschieten van het mes de hand en andere lichaamsdelen geen gevaar lopen. Veranderingen of manipulatie van het product zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het product beïnvloeden. LET OP, in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen! Zodra het mesje niet meer scherp is, gooit u het wegwerpmesje bij uw huishoudelijk afval.

**3. Overig gebruik van het mes:** Bewaar het mes op een veilige plaats.

**4. Onderhoud:** Houdt het mes altijd schoon en droog teneinde een lange levensduur te bevorderen.

**LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade. Technische veranderingen en afwijkingen voorbehouden! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!**

## I INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Vogliate leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per poter usare il vostro nuovo coltello MARTOR in modo sicuro e ottimale.

**1. Avvertenze generali per l'uso:** Vogliate utilizzare il prodotto soltanto per lavori di taglio, sempre con cura e non per uno scopo diverso da quello previsto. Riguardo a ciò, fate ATTENZIONE a maneggiare correttamente il coltello e a impiegarlo nel giusto modo.

**2. Avvertenze particolari per l'uso per ovviare pericoli di ferirsi:** Utilizzate soltanto coltelli perfetti con lama affilata, pulita e non danneggiata. Quando maneggiate il coltello adottate sempre la massima prudenza. ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio notevoli e profonde. Per questa ragione, non afferrate mai la lama! Per ridurre il rischio di ferirsi, tenete la vostra mano che fissa e stabilizza il supporto da tagliare in modo tale che, se il coltello scivola, non rappresenti un pericolo per la mano fissante e neanche per altre parti del corpo. Non sono permesse modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di ferirsi particolarmente elevato! Non appena la lama non è più affilata potete smaltire la lama monouso assieme ai rifiuti urbani non riciclabili.

**3. Mancato uso del coltello:** Custodite il coltello in un luogo sicuro.

**4. Avvertenze per il trattamento:** Tenete il coltello sempre pulito e non esponetelo inutilmente all'umidità per garantire una lunga durata di vita.

**ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!**

#### **TR** GÜVENLİK UYARISI

MARTOR biçimcinizi güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, aşağıdaki kullanım talimatlarını iyice okuyunuz. Yazılı talimatları gereksinim duyduğunuzda ulaşabilmeniz için güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

- 1. Genel Uygulama Talimatları:** Ürünü sadece kesim işlemleri için kullanınız, başka herhangi bir amaçla kullanmayınız. Ürünü belirliildiği şekilde ve amaçla kullanınız.
- 2. Yaralanmalara Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları:** Bıçakları mukemmel durumdayken ve kesici uçları keskin, temiz ve hasarsızken kullanınız. Kesim işleminde üst düzeyde dikkatle özen gösteriniz. Dikkat: Kesici uç çok keskindir, ciddi ve derin yaralanmalara neden olabilir. Bu yüzden kesici uça asla temas etmeyiniz. Yaralanma tehlikesini azaltmak için, kesilerek yüzeyi tutan elinizi, bıçak ucu geri bıçak gövdesine giren elinize ya da vücudunuza başka bir yerine tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz. Ürün üzerinde değişiklik ya da modifikasyon kesinlikle yapılmamalıdır. Bu, ürün güvenliğini açısından sakıncalıdır. Uyarı: Yüksek düzeyde yaralanma tehlikesi söz konusudur! Bıçak köredildiğinde tek kullanımlık bıçağı artık atıklarınız üzerinde taşıyete edin.
- 3. Kullanılmayan Bıçaklar:** Bıçakları güvenli bir yerde muhafaza ediniz.
- 4. Bulundurma Talimatları:** Bıçakları, uzun ve güvenli bir kullanımı ömrü için temiz tutunuz ve rutubete maruz bırakmayınız.

**ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklikler ya da yanlışlık konusudur. Çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurunuz.**

#### **PL** WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

- 1. Wskazówki ogólne dotyczące zastosowania:** Produkt należy stosować wyłącznie do prac związanych z cięciem, z zachowaniem ostrożności i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługę i właściwe zastosowanie noża.
  - 2. Wskazówki specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom:** Należy używać tylko technicznie sprawne noże z ostrym, czystym i nieuszkodzonym ostrzem z zachowaniem szczególnej ostrożności. Uwaga: ostrze jest ostre i może być przyczyną niebezpiecznych i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwycić ostrza! W celu zredukowania ryzyka urazu należy trzymać rękę przytrzymującą i stabilizującą przecinany materiał tak aby w przypadku obsunięcia się noża ręka ta i inne części ciała nie były zagrożone. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcie gdyż obniżają one jego bezpieczeństwo. Uwaga: w takim przypadku istnieje szczególnie wysokie ryzyko urazu. Jak tylko ostrze się stępi, prosimy nóż jednorazowego użytku poddać utylizacji.
  - 3. Przechowywanie noża ostre:** Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
  - 4. Wskazówki pielęgnacyjne:** W celu zapewnienia długiej żywotności nóż należy regularnie czyścić i chronić przed wilgocią. Chronić przed dziećmi!
- UWAGA: Nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby nóż ten nie trafił w ręce dziecka.**

#### **H** BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és tartsa elérhető helyen annak érdekében, hogy a MARTOR kések biztonságosan és a lehető legnagyobb hatékonysággal használhassanak.

- 1. Általános használati útmutató:** Kérjük használja a terméket óvatosan és csak azokra a vágási műveletekre, amelyekre alkalmaszat. Kérjük fordítson kellő figyelmet a helyes használatra és a megfelelő kezelésre.
  - 2. Különleges használati utasítások a sérülésveszély elkerüléséhez:** Csak jó állapotban lévő késeket használjon és figyeljen arra, hogy a pengék épek, tiszták és élesek legyenek. A késeket mindig teljes odafigyeléssel használja. Figyelem: A pengék nagyon élesek és mély vágási sérüléseket okozhatnak! Vigyázzon, hogy soha ne érintse a penge élét! A balesetveszély csökkentése érdekében a vágandó anyagot, tárgyat tartó kezét és más testrészeit is tartsa távol a kés élétől, nehogy az esetlegesen kicsúszó penge sérülést okozzon. A termék bármilyen átalakítása vagy manipulálása tilos, mivel ezek a termék biztonságos működését befolyásolhatják. Figyelem: Ebben az esetben rendkívül megnő a balesetveszély! Amint a penge élelenné válik, dobja ki az egyszer használatos kést a házi szemétké.
  - 4. Használaton kívüli helyzet:** Távolra a kést biztonságos helyen.
  - 4. Karbantartás:** Tartsa a kést mindig tisztán és óvja a párasodástól, hogy a hosszú élettartam biztosítható legyen.
- FIGYELEM: Az esetleges technikai átalakítások vagy hibás használat miatt bekövetkező károkért felelősséget nem vállalunk! A kést tartsa távol a gyermekektől!**

#### **CZ** BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění. Prosim přečtete si tyto uživatelské instrukce pro správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tištěné instrukce uchovejte na bezpečném, dobře přístupném místě.

- 1. Všeobecné instrukce pro používání:** Výrobek používejte s opatrností a výhradně pro řezání, nikdy ne pro jiné účely. S nožem manipulujte vždy správně a výhradně k zamýšlenému účelu.
  - 2. Speciální instrukce pro zamezení rizik úrazů:** Používejte vždy nože, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozéné čepce. Při manipulaci s nožem buďte maximálně pozorní.
  - UPOZORNĚNÍ:** Čepel je ostrá a může způsobit vážné, hluboké pořezání. Nedotýkejte se ostrí čepce! Pro snížení nebezpečí zranění držte ruku, která drží a zajišťuje řezaný materiál takovým způsobem, aby ruka (nebo i jiná část těla) nebyla v případě sklouznutí nože ohrožena. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, měly by vliv na bezpečnost. UPOZORNĚNÍ: Velké riziko zranění! Jakmile čepel už není ostrá, nůž na jedno použití zlikvidujte do odpadu.
  - 3. Nepoužívejte - li nůž:** Nůž skladujte na bezpečném místě.
  - 4. Instrukce k údržbě:** Pro delší životnost udržujte nůž vždy čistý a nevystavujte jej zbytečné vlhkosti.
- Upozornění: Neneseme žádnou odpovědnost za následné škody zapříčiněné technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!**
- errors! This knife does not belong in the hands of children!**

#### **SV** SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs anvisningarna och förvara dem alltid så att du kan använda ditt nya skärverktyg från MARTOR på ett säkert och optimalt sätt.

- 1. Allmänna anvisningar vid användning:** Använd endast produkten för de beskrivna skärarbetena, alltid försiktigt och inte för ett icke-avsett syfte. Var uppmärksam på korrekt hantering och användning av skärverktyget.
- 2. Speciella anvisningar för att undvika skador:** Använd endast felfria skärverktyg med ett vasst, rent och oskadat blad. Var alltid mycket försiktig när du hanterar produkten. **Var UPPMÄRKSAM på att bladet är vasst och kan orsaka allvarliga och djupa skärsår. Rör därför aldrig bladet!** För att minska risken för skador ska du hålla handen på och stabilisera skärytan på ett sådant sätt att varken handen eller andra delar av kroppen utsätts för risk om kniven glider. Ändring eller modifiering av produkten är inte tillåtet eftersom detta kan äventyra produktssäkerheten. **VAR FÖRSIKTIG**, risken för skador är mycket stor! Så snart bladet inte längre är vasst ska du kasta engångskniven i restavfallet.

**3. När skärverktyget inte används:** Förvara alltid produkten på en säker plats.

**4. Rengöringsanvisningar:** Håll alltid skärverktyget rent och utsätt det inte för onödigt fukt för att säkerställa en lång livslängd.

**FARA: Vi tar inget ansvar för följdskador. Förbehåll för tekniska ändringar och fel! Denna produkt ska hållas utom räckhåll för barn!**

#### **FI** TURVAOHJEET

Lue ohjeet ja säilytä niitä aina varmassa paikassa uuden MARTOR-leikkutyökalusi turvallisen ja optimaalisen käytön takaamiseksi.

- 1. Yleiset käyttöä koskevat ohjeet:** Käytä tuotetta vain kuvattuihin leikkautustöihin, aina varoen, eikä tavalla, johon sitä ei ole tarkoitettu. Varmista leikkutyökaluan asianmukainen käsittely ja oikea käyttö.
  - 2. Erityisiä käyttöä koskevia ohjeita loukkaantumista varten välttämiseksi:** Käytä loukkaantumista varten mahdollisimman pienellä voimalla lipsahtaessa. Tuotteen muuttaminen tai manipulointi ei ole sallittua, koska seurauksena olisi tuoteturvallisuuden heikkeneminen. HUOMIO, tähän liittyy erityisen suuri loukkaantumista vaara! Kun terä ei ole enää terävä, hävitä kertakäyttöveitsi sekajätteenä.
  - 3. Kun leikkutyökalua ei käytetä:** Säilytä tuotetta aina varmassa paikassa.
  - 4. Hoito-ohjeet:** Pidä leikkutyökalu aina puhtaana äläkä altista sitä tarpeettomasti kosteudelle pitkään käyttöön takkaamiseksi.
- HUOMIO: Emme vastaa mahdollisista välillisistä vahingoista. Oikeus teknisiin muutoksiin sekä mahdollisiin virheisiin pidetään! Tuote ei kuulu lasten käsiin!**

#### **NO** SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les instruksjonene og oppbevar dem alltid slik at du kan bruke det nye MARTOR-skjæreverktøyet på en trygg og optimal måte.

- 1. Generelle bruksinstruksjoner:** Bruk produktet kun til skjærearbeid som er beskrevet her. Vær alltid forsiktig og bruk ikke produktet på en måte som ikke er beregnet til formålet. Pass derfor på at du håndterer og bruker skjæreverktøyet på en riktig måte.
- 2. Spesielle instruksjoner for bruk for å unngå fare for personskader:** Bruk kun feilfrie skjæreverktøy med et skarpt, rent og uskadet blad. Vær alltid ekstremt forsiktig når du håndterer produktet. **OBS! Bladet er skarpt og kan forårsake betydelige og dype kutt. Grip derfor aldri i bladet!** For å redusere risikoen for skade, hold hånden din som holder fast og stabiliserer skjæreflatten på en slik måte at verken denne hånden eller andre deler av kroppen din er i fare hvis kniven sklir unna. Endringer eller manipulasjoner av produktet er ikke tillatt, da dette vil sette produktsikkerheten i fare. OBS! Her er risikoen for personskader spesielt høy! Når bladet ikke lenger er skarpt, kan engangskniven avfallsbehandles som vanlig avfall.
- 3. Når skjæreverktøyet ikke er i bruk:** Oppbevar alltid produktet på et trygt sted.
- 4. Pleieanvisninger:** Hold alltid skjæreverktøyet rent og ikke utsatt det for uønsket fuktighet for å sikre en lang levetid. **OBS! Vi påtar oss ikke noe ansvar for følgeskader. Det tas forbehold om tekniske endringer og feil! Hold produktet utilgjengelig for barn!**

#### **DK** SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs vejledningen og opbevar den sikkert, så du kan anvende dit nye MARTOR-skæreværktøj sikkert og optimalt.

- 1. Generelle anvisninger vedrørende brugen:** Anvend kun produktet til det beskrevne skærearbejde og altid omhyggeligt og kun til det tilsigtede formål. Sørg for korrekt håndtering og korrekt brug af skæreværktøjet.
- 2. Særlige anvisninger til forebyggelse af risici for kvæstelser:** Anvend kun skæreværktøjer i perfekt stand med et skarpt, rent og ubeskadiget blad. Vær altid yderst forsigtig, når du håndterer produktet. **OBS: Bladet er skarpt og kan forårsage alvorlige og dybe snitsår. Tag derfor aldrig fat om bladet!** For at mindske risikoen for skader skal du holde hånden og stabilisere skæreflatten på en sådan måde, at hverken denne hånd eller andre dele af kroppen er i fare, hvis bladet glider. Ændringer eller manipulationer af produktet er ikke tilladt, da dette ville forringe produktsikkerheden. OBS: Her er risikoen for kvæstelser særligt høj! Så snart bladet ikke længere er skarpt, skal du smide engangskniven ud med husholdningsaffaldet.
- 3. Når skæreværktøjet ikke anvendes:** Opbevar altid produktet på et sikkert sted.
- 4. Vedligeholdelsesanvisninger:** For at sikre en lang levetid skal skæreværktøjet altid holdes rent, og det må ikke udsættes for fugt i et unødigt omfang. **OBS: Vi påtager os intet ansvar for følgeskader. Med forbehold for tekniske ændringer og fejl! Dette produkt skal holdes på afstand af børn!**

#### **PT** INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, leia as instruções e mantenha-as sempre bem, para que você possa usar sua nova ferramenta de corte MARTOR de maneira segura e otimizada.

- 1. Instruções gerais de uso:** Por favor, use este Produto apenas para trabalhos de corte, sempre com cuidado e não de maneira inadequada. Preste atenção ao manuseio correto e ao uso correto da ferramenta de corte.
- 2. Instruções especiais de utilização para evitar o risco de ferimentos:** utilize apenas ferramentas de corte em perfeitas condições, com lâmina afiada, limpa e intacta. Manuseie o produto sempre com o máximo cuidado. **ATENÇÃO, a lâmina é afiada e pode provocar cortes graves e profundos. Portanto, nunca toque na lâmina!** Para reduzir o risco de ferimentos, posicione a sua mão que está fixando e estabilizando a superfície de corte de forma que nem ela nem outras partes do corpo fiquem em risco caso o cortador escorregue. Não é permitido efetuar modificações ou manipulações no produto, pois elas podem comprometer a segurança do mesmo. **ATENÇÃO**, aqui o risco de ferimentos é particularmente alto! Assim que a lâmina não estiver mais afiada, descarte o cortador descartável no seu lixo comum.
- 3. Não use a ferramenta de corte:** Armazene o produto em um local seguro.
- 4. Instruções de manutenção:** Segure sempre na ferramenta de corte, limpe e não a exponha a umidade desnecessariamente para garantir uma vida útil longa. **ATENÇÃO: Nenhuma responsabilidade é aceita por danos consequentes. Sujeito a alterações e erros técnicos. Mantenha a ferramenta de corte fora do alcance das crianças!**

#### **JA** 安全に関する注意事項

新しいMARTORカッティング工具を安全かつ最適にお使いいただくために、説明書をよくお読みになり、常に安全な場所に保管してください。

- 1. 一般的な使用上の注意事項:** 本製品は、記載されているカッティング作業にのみ使用し、常に慎重に使用し、意図された目的以外には使用しないでください。カッティング工具が正しく取り扱われ、使用されていることを確認してください。
- 2. 負傷の危険を避けるための特別な使用上の注意:** カッティング工具は、鋭く、清潔で、損傷のない刃を備えた完全な状態のものだけを使用してください。製品の取り扱いには、常に細心の注意を払ってください。注意、刃は鋭利なため、重大な深いカッティングの負傷を引き起こす可能性があります。そのため、刃には絶対に触れないでください。負傷のリスクを軽減するために、切断面を固定し安定させている手は、刃が滑っても手や身体他の部分が危険にさらされないように配置します。製品の安全性を損なう恐れがあるため、製品を改造したり、手を加えたりしないでください。注意、これにより特に負傷の危険性が高くなります。刃が切れなくなったら、使い捨てナイフを一般ゴミとして廃棄してください。
- 3. カッティング工具を使用しない場合:** 製品は常に安全な場所に保管してください。
- 4. お手入れ方法:** 長くお使いいただくために、カッティング工具は常に清潔に保ち、不必要に湿気にさらさないでください。注意: 当社は、結果的損害については一切の責任を負いません。仕様は予告なく変更することがあります。誤り/脱漏は訂正します。本製品は子供には使用させないでください。

